

Porównanie tłumaczeń Przysłów 11:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzięki błogosławieństwu prawych miasto się podnosi, lecz przez usta bezbożnych jest burzone.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dzięki błogosławieństwu prawych miasto się rozwija, ale wypowiedzi bezbożnych mogą je zburzyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dzięki błogosławieństwu prawych wznosi się miasto, a usta niegodziwych je burzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dla błogosławieństwa sprawiedliwych bywa wywyższone miasto; ale dla ust niepobożnych bywa wyrócone.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błogosławieństwem sprawiedliwych wywyższy się miasto, a usta niebożnych wyróci się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błogosławieństwem uczciwych wznosi się miasto, usta bezbożnych prowadzą do ruiny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dzięki błogosławieństwu prawych podnosi się miasto, lecz usta bezbożnych burzą je.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzięki błogosławieństwu prawych podnosi się miasto, usta niegodziwych je burzą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błogosławieństwo prawych wznosi miasto, lecz usta bezbożnych obracają je w ruinę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dzięki błogosławieństwu prawych miasto się podnosi, ale usta bezbożnych burzą je.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а устами безбожних воно знищене до основ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Miasto się podnosi z powodu błogosławieństwa prawych; ale zostaje zburzone przez usta niegodziwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Weseli się miasto z powodu błogosławieństwa prostolinijnych, lecz z powodu ust niegodziwców zostaje zburzone.